



ST. RAYMOND OF PEÑAFORT CATHOLIC CHURCH

NOVEMBER 12
32nd Sunday in Ordinary Time

2023

12 DE NOVIEMBRE
32º Domingo del Tiempo Ordinario

3475 SW 17th St. | Miami, FL 33145
P: (305) 446-2427 | Fax: (305) 445-7448

Pastor: Rev. Francisco Hernandez
pastor@straymondchurch.com
Deacon: Deacon Alfredo Valle
Office Manager: Olga Orozco
officemanager@straymondchurch.com

RECTORY HOURS / HORARIO DE LA RECTORIA

Monday-Friday / Lunes-Viernes
9:00 AM - 7:00 PM
Saturday-Sunday / Sabado-Domingo
8:00 AM - 2:00 PM

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Monday-Friday / Lunes-Viernes
Español
7:30 AM & 6:00 PM
Saturday / Sabado
8:00 AM & 5:00 PM (Vigilia)
Domingo
8:00 AM, 12:00 PM, 3:00 PM, 6:00 PM
Sunday - 10:00 AM (English)

CONFESIONES

Sabados
4:00 PM - 4:45 PM
Entrada principal de la Iglesia.

CAPILLA DE FATIMA

Domingo a Sábado
8:00 AM - 6:00 PM

Cerrada para Limpieza los Lunes de
10AM - 11AM

CATECISMO / CCD

Para registrar a su hijo (a), por favor de visitar la oficina en los días siguientes y hablar con Sister Elena:

To register your child for CCD, please visit the office on the following days and ask for Sister Elena:

Martes / Tuesday : 6:45 PM
Miércoles / Wednesday: 6:45 PM
Sábado / Saturday: 9:45 AM

GIFT SHOP / TIENDA DE REGALOS

Visit the office for assistance.
Visite la oficina para asistirlo.



32nd Sunday in Ordinary Time

"Stay awake, for you know neither the day nor the hour."

Matthew 25:13

32º Domingo del Tiempo Ordinario

"Estén despiertos, porque no saben el día ni la hora."

Mateo 25, 13

Parable of the Wise and Foolish Virgins by William John Wainwright, 1899
© Diocesan

Parish Ministries/Ministerios Parroquiales

Hora	Lunes	Salón	Hora	Jueves	Salón
7:00 PM	Taller de Oración	Padre Pio	7:30 PM	Curso de Biblia	Fátima
7:30 PM	Emaús Mujeres (2 ^{do})	Cristo Rey	7:30 PM	Bible Study	Padre Pio
7:30 PM	Emaús Hombres	Fátima	8:00 PM	Grupo de Oración	Cristo Rey
	Martes			Viernes	
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	7:00 PM	Boys / Girls Scouts	Cristo Rey
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	8:00 PM	Youth Group	Fátima
	Miércoles			Sábado	
4:30 PM	Legión de Maria	Fátima	9:30 AM	CCD / Catecismo	Cristo Rey
6:00 PM	St. Vincent de Paul	Padre Pio	9:30 AM	CCD / Catecismo	Fátima
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima		Domingo	
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	1:00 PM	Respect Life (1st Sun.)	Cristo Rey
7:30 PM	Caballeros Católicos (3 ^{ro})	Padre Pio			

32nd Sunday in Ordinary Time

32º Domingo del Tiempo Ordinario


“Stay awake for you know neither the day nor the hour.” Matthew 25:13
 “Esten despiertos, porque no saben el día ni la hora.” Mateo 25:13

HORARIO DE MISAS Y INTENCIONES

SABADO/SATURDAY · 11/11	
5:00 PM	† Josefina Cruz Bravo † Elda Elisa Ramirez-Brouwer † Luis Algarra † Bernard Sansariq † Ella Suarez Cano † German Nicholls † German Nicholls, Jr. † Pauline Nicholls † Marta Stanic de Lopez † Fam. Lopez-Medina † Jose Miguel Hani † Adelia Agustina Mendoza † Intención: Naomi Hasegawa
DOMINGO/SUNDAY · 11/12	
8:00 AM	† Gloria Maria Miranda † Carmen Menéndez † Ella Prohias † Jacinta Escobar Núñez † Josefina Leyva † Mario Recabarren † Pedro Leyva † Norma Chía Díaz † Luis Gorigoitia † Inés Ortega † Almas del Purgatorio † Salud: Maria Elena De La Torre
10:00 AM	† Louise Garavaglia † Maria Juncadella † Gerhard Setried † Estela Lopez † Susy Riggins † Souls in Purgatory † Sandra Gomez † Special Intention for: Manuel Alonso Birthday Blessings: Maria Elena Jorge, Anastasia Simón
12:00 PM	† Jose Codina † Lorenzo Diaz † Jorge Abadie † Ramiro Alcalá Delgado † Ramiro Alcalá Trompiz † Liduvina Ocando † Zonia Gutierrez † Rita Gonzalez de Parra † Roger Camacho † Humberto Sáez † Fabio Araujo † Maria Rubiela Sierra † Marta Gonzalez † Alipio Gonzalez † Angela Diaz † Alejandro Diaz † Salud: Miriam Juárez, Jorge Luis Diaz, Edna Sanchez Agradecimiento: Amparo Perez
3:00 PM	Pro-Populo (Por Nuestra Comunidad)
6:00 PM	† Ángelo Wong † Sebastián Gonzalez † Intención: Naomi Hasegawa Agradecimiento a: La Virgen de Cuapa
LUNES/MONDAY · 11/13	
7:30 AM	† Marta Elena Pachón † Jesus & Octavio Perez † Karl Lutgens † Rosa & Aramis Alvarez †
6:00 PM	† Fernando Recio † Maria Lopez † Carlos Mario Freitas † Jorge Abadie † Sandra Gomez † Intención: Alejandro Hasegawa
MARTES/TUESDAY · 11/14	
7:30 AM	† Rolando Santos † Msgr. Pete Reilly † Carmen Teresa Yépez † Maria Eugenia Juárez de Arguello † Eloísa Bello Borges † Agradecimiento: Olga Cabrera
6:00 PM	† Anita French de Larrea † Darío Curiel Carías † Intención: Alejandro Hasegawa
MIÉRCOLES/WEDNESDAY · 11/15	
8:00 AM	† Alex Bonet † Salud: Maria Elena De La Torre
6:00 PM	† Ivan Martinez, Jr. † Julia Berta Tellería † Jose Herrera † Antonia Moreno † Jorge Abadie † Oscar Perez Castillo † Lita Hernandez † Almas del Purgatorio † Sandra Gomez † Intención: Alejandro Hasegawa
JUEVES/THURSDAY · 11/16	
7:30 AM	† Erlinda Bernuy † Angelica Chantayon † Julia Fetzgivens † Willy Meyer † Arturo Cyntjee † Agradecimiento a: Santa Gertrudis
6:00 PM	† Jose Alberto de Abreu † Joaquín Santos & Salgueiro † Nora Martinez de Castro † Joaquín Santos † Maria Livia Lozada † Salud: Antonio Jorge, Jr. Intención: Alejandro Hasegawa Agradecimiento por el Cumpleaños de: Christian Garcia
VIERNES/FRIDAY · 11/17	
7:30 AM	† Antonio Bonet † Msgr. William Barry † Juan Carlos Borges & Fam. † Agradecimiento: Fiorella Rendina
6:00 PM	† Yamile Coussel † Rosa Berlinger † Jorge Abadie † Sandra Gomez † Agradecimiento por el Cumpleaños de: Alejandro Hasegawa Intención: Alejandro Hasegawa, Adlor Garcia
SABADO/SATURDAY · 11/18	
8:00 AM	† Pedro Antonio Alvarez † Most Rev. Eduardo Dalmau † Rev. John F. McKeown † Sandra Gomez †

LECTURAS DEL DIA

Domingo:	Trigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario Sab 6, 12-16; Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 7-8; 1 Tes 4, 13-18 o 1 Tes 4, 13-14; Mt 25, 1-13
Lunes:	Memoria de Santa Francisca Javier Cabrini, Virgen Sab 1, 1-7; Sal 138, 1-3. 4-6. 7-8. 9-10; Lc 17, 1-6
Martes:	Sab 2, 23-3, 39; Sal 33, 2-3. 16-17. 18-19; Lc 17, 7-10
Miércoles:	Sab 6, 1-11; Sal 81, 3-4, 6-7; Lc 17, 11-19
Jueves:	Memoria de Santa Gertrudis, Virgen, y Santa Margarita de Escocia Sab 7, 22-8, 1; Sal 118, 89. 90. 91. 130. 135. 175; Lc 17, 20-25
Viernes:	Memoria de Santa Isabel de Hungría, Religiosa Sab 13, 1-9; Sal 18, 2-3, 4-5; Lc 17, 26-37
Sábado:	La Dedicación de las Basílicas de los Apóstoles San Pedro y San Pablo y Santa Rosa Filipina Duchesne, Virgen Sab 18, 14-16; 19, 6-9; Sal 104, 2-3. 36-37. 42-43; Lc 18, 1-8 <i>Lecturas por San Pedro y San Pablo: Hec 28, 11-16. 30-31; Sal 97, 1. 2-3ab. 3c-4. 5-6; Mt 14, 22-23</i>



Thanksgiving Lunch

Our Annual Thanksgiving luncheon will take place on November 23 right after the 10:30am Mass. Please call the office (305) 446-2427 to register in advance. We are asking parishioners that want to help, to please donate can sodas, water bottles, and desserts.

Nuestro almuerzo anual de Acción de Gracias se llevará a cabo el 23 de noviembre justo después de la misa de las 10:30 a.m. Llame a la oficina (305) 446-2427 para registrarse con anticipación. Pedimos a los feligreses que quieran ayudar, que por favor donen latas de refrescos, botellas de agua y postres.

SUNDAY STEWARDSHIP OFFERING / OFRENDA DOMINICAL

SATURDAY / SABADO	5:00 PM	\$532.00	Nov. 4 – Nov. 5, 2023
SUNDAY/DOMINGO	8:00 AM	\$1293.00	GRAND TOTAL
	10:00 AM	\$500.00	
	12:00 PM	\$1169.00	\$11,048.10
	3:00 PM	\$687.00	
	6:00 PM	\$529.00	¡GRACIAS! / THANK YOU!
DAILY/BUILD. FUND		\$780.00	
BLESSED SAC/CANDLES		\$448.00	Average Weekly Expenses / Promedio de Gastos Semanales
OFFICE/STOLE FEES		\$1455.00	
MAIL/DROP OFF/COINS		\$347.00	
CAFÉ EN COMUNIDAD		\$.00	
GIFT SHOP		\$406.10	
			\$14,000



**CHURCH AND CHAPEL
SANCTUARY LIGHTS**

A good way to remember **loved ones** is to sponsor the Sanctuary Light in the Church or in the Chapel. Visit or call the rectory at 305-446-2427 to reserve the week of your choice for 2023.

Una buena manera de recordar a los **seres queridos** es patrocinar la Luz del Santísimo en la Iglesia o en la Capilla.

Visite o llame a la rectoría al 305-446-2427 para reservar la semana de su elección para el 2023.

Church Sanctuary Light

November 12 - November 18, 2023

Sandra Gomez

Requested by Family

Fátima Chapel Sanctuary Light

November 12 - November 18, 2023

Lorenzo Diaz

Requested by Maria Eugenia



Horario de la Capilla de Fátima

Abierta: Domingo a Sábado de: 8am - 6pm

Cerrada: Limpieza los Lunes: 10am-11am

Rezo del Rosario: 12:00pm

Divina Misericordia: 3:00pm

Recordatorio: La Capilla es un lugar de **SILENCIO y ORACION PERSONAL**, donde se **ADORA** al Señor, **NO** un lugar de alabanza.



Unámonos en solidaridad con nuestros hermanos y hermanas inmigrantes que están sufriendo en el mundo. El lunes, **13 de noviembre a las 6:00 p.m.**, se ofrecerá esta misa por ellos y por sus familiares aquí en **St. Raymond**. Tendremos una reliquia de esta sierva de Dios que luchó mucho por los derechos de los inmigrantes y por eso se considera "patrona de los inmigrantes." Gracias y bendiciones.



BIBLE STUDY

What: Bible Study in English
When: Every Thursday at 7:00PM
Where: St. Raymond Church-Padre Pio Room

For More information, please call, text or email Paul Aguilar at (786) 597-4573 or pmda58@hotmail.com

Hora Santa y Exposición del Santísimo Sacramento

Primer Jueves de cada mes.

Después de la Misa de 6:00 PM

Gospel Reflection

In this week's Gospel, Jesus talks about what it means to be prepared to receive the Kingdom of Heaven. This week's reading follows a series of warnings and predictions by Jesus about the coming of the Son of Man. Jesus wants his disciples to understand that the exact day and time cannot be predicted. He teaches the disciples that they must remain vigilant so that they will not be caught unprepared.

When thinking about the parable of the wise and foolish virgins, it is important to consider the first-century wedding traditions of Palestine. Scholars tell us that it was the custom of the day for young maidens—friends and family members of the bride—to meet the bridegroom when he came to bring his bride to her new home.

As with many of Jesus' parables, several levels of interpretation are possible. In [last week's Gospel](#), we heard Jesus warn against following the example of the Pharisees and scribes. If read in the context of early Christianity's struggle to define itself against Pharisaic Judaism, this parable is a continuing critique of Judaism. It suggests that the Jewish leaders were like the foolish virgins, unprepared to meet Jesus, the bridegroom of Israel.

In the chapter preceding this parable, however, Jesus warns about the destruction of Jerusalem, the tribulation of the end times, and the coming of the Son of Man. When read in this context, today's parable is a warning to the Christian community to remain vigilant and prepared to receive Jesus, the Son of Man who will return at the end of time. This interpretation is supported by the reference to the delay of the bridegroom. The Christian community for whom Matthew wrote this Gospel was coming to terms with the realization that the promise of Jesus' return would not be fulfilled within their lifetimes. The question remains for us to ask ourselves, Are we ready to receive Jesus? Will we be prepared to receive him?

www.loyolapress.com

Reflexión de El Evangelio

En el Evangelio de esta semana, Jesús habla de lo que significa estar preparados para recibir el Reino de los Cielos. La lectura de esta semana sigue a una serie de advertencias y predicciones de Jesús acerca de la venida del Hijo del Hombre. Jesús quiere que sus discípulos entiendan que el día y la hora exactos no se pueden predecir. Enseña a los discípulos que deben permanecer vigilantes para que no sean tomados desprevenidos.

Al pensar en la parábola de las vírgenes prudentes y las insensatas, es importante tener en cuenta las tradiciones nupciales de Palestina del siglo I. Los eruditos nos dicen que era costumbre de la época que las doncellas jóvenes, amigas y familiares de la novia, se encontrarán con el novio cuando venía a llevar a su novia a su nuevo hogar.

Al igual que con muchas de las parábolas de Jesús, son posibles varios niveles de interpretación. En el Evangelio de la semana pasada, escuchamos a Jesús advertir contra siguiendo el ejemplo de los fariseos y escribas. Si se lee en el contexto de la lucha del cristianismo primitivo por definirse a sí mismo Judaísmo farisaico, esta parábola es una crítica continua del judaísmo. Sugiere que los líderes judíos eran como las vírgenes insensatas, no estaba preparado para encontrarse con Jesús, el novio de Israel.

Sin embargo, en el capítulo que precede a esta parábola, Jesús advierte sobre la destrucción de Jerusalén, la tribulación del fin de los tiempos y la venida del Hijo del Hombre. Cuando se lee en este contexto, el La parábola es una advertencia a la comunidad cristiana para que permanezca vigilante y preparada para recibir a Jesús, el Hijo del Hombre que volverá al final de los tiempos. Esta interpretación se apoya en la referencia a la demora del novio. La comunidad cristiana para la que Mateo escribió que este Evangelio estaba llegando a un acuerdo con la comprensión de que la promesa del regreso de Jesús no se cumpliría dentro de sus vidas. La pregunta que debemos hacernos, ¿estamos listos para recibir a Jesús? ¿Estaremos preparados para recibirlo?

www.loyolapress.com

★ ANDRES REDONDO, M.D.
- PULMONOLOGO -
ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS, ALERGIAS RESPIRATORIAS, Y TRASTORNOS DEL SUEÑO



305-567-1999
 3181 Coral Way
 Miami, FL 33145

★ AGH
LAW OFFICES OF Armando G. Hernandez



Personal Injury
Lesiones Personales
Vehicular Accidents
Accidentes de Vehiculos
Slip-and-Fall
Caidas
Property Claims
Reclamaciones de Seguros de Propiedad

Armando G. Hernandez
-Hablamos Español-
305.517.3540
www.aghlawfirm.com

HCA Florida Healthcare®
HCA Florida Mercy Hospital

Experience exceptional healthcare enriched with compassion and spirituality at **HCA Florida Mercy Hospital**, Miami-Dade's only Catholic Hospital.

For more information, call us at 305-854-4400
HCAFloridahealthcare.com

★ THINKING OF SELLING OR BUYING A HOME? CALL ME NOW!



NAVIGATE THE REAL ESTATE MARKET WITH YOUR LOCAL EXPERT
MONICA URAMIS
 786-472-0852
WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM
COLDWELL BANKER REALTY

Society Cleaners
Wedding Gown Cleaning And Preservation Specialist



3912 SW 8th Street • Coral Gables, FL **305-444-6611**

★ D Smile DR. JULIETA RODRIGUEZ PASTO
 PUT A SMILE ON YOUR SMILE **DENTIST**

124 Almeria Ave. Coral Gables, FL 33134
 PH: 305.442.8481 | CELL: 305.299.5029
 admin@dsmileus.com | www.dsmileus.com



New patients promotions. Accept most dental insurances. **HABLAMOS ESPAÑOL**

ADVERTISE HERE
 Promote your Business AND Support your Parish.
Carlos Marulanda - 954-815-1693
cmarulanda@diocesan.com

St. Michael the Archangel Catholic School
PK3 - 8^{vo} Grado
 Fe. Excelencia. Servicio.

¿Por qué St. Michael?
 Excelencia Académica, Énfasis en Valores Católicos,
 Relaciones Sociales Saludables,
 Ambiente Familiar
 Asequible/Becas
Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner

Visítenos

Marzo 16 & 30	8-11 am	
Abril 11 & 27	8-11 am	
Mayo 12 & 26	8-11 am	

\$50 descuento de matricula con esta tarjeta - Nuevas Familias
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School
 300 NW 28th Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / stmacs.org

St. Michael the Archangel Catholic School
PK3 - 8th Grade
 Faith. Excellence. Service.

Why St. Michael?
 Academic Excellence, Emphasis on
 Catholic Values, Healthy Social Relationships,
 Family Oriented Environment
 Affordable / We Accept Scholarships
Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner

Open House

March 16 th & 30 th	8-11 am	
April 11 th & 27 th	8-11 am	
May 12 th & 26 th	8-11 am	

\$50 off registration with this postcard - New Families
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School
 300 NW 28th Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / stmacs.org

★ Mary Otero, CPA



786.557.2342
www.OteroCPA.com



1607 Ponce de Leon Blvd
 Suite 109
 Coral Gables, FL 33134

"Tax and accounting services tailored to your business's needs."

The Businesses listed above make this bulletin possible.
Please support them when you can.
Sign up to get our bulletin in your email each week.
 Go to **DiscoverMass.com/subscribe**